



A1-A2

INTEGRAL

MÉTHODE COMPLÈTE D'ITALIEN



Bernard-A. Chevalier



Unité 1

Un viaggio a Firenze?

Un voyage à Florence



Objectifs

- Passage d'un dialogue à un récit au style indirect (Document A → Document B) (Technique qui sera adoptée tout au long de ce manuel).
- Règles de prononciation et d'écriture de l'italien
- Conjugaisons : le présent de l'indicatif
- Formes interrogative et négative
- Les articles indéfinis
- Les articles définis
- Les féminins et les pluriels
- Civilisation : géographie de l'Italie : les villes, les régions.

DOCUMENT A

Siamo a Torino (Piemonte). Cristina e Sandro sono due studenti. Il professore De Angelis è il professore d'italiano di Cristina e Sandro.

Sandro: Buon giorno, Cristina!

Cristina: Ciao Sandra!

Sandro: Il professore De Angelis organizza un viaggio a Firenze (Toscana) in Aprile.

Cristina: A Firenze!

Sandro: Sì, e partiamo per una settimana per preparare il soggiorno di tutta la classe.

Cristina: Tutti e due? Fantastico no?

Sandro: Certo! hai ragione; è proprio fantastico: una settimana di vacanza in un posto così bello!

Cristina: Come partiamo?

Sandro: Prendiamo il treno.

Cristina: E quando?

Sandro: Oggi è mercoledì. Partiamo sabato.

Cristina: Meno male! Preferisco avere un po' di tempo per prepararmi, fare le valigie, fare i biglietti e pensare a prenotare una camera in un albergo.

Sandro: Ma una camera in albergo costa caro a Firenze!

Cristina: Eh... tutto è caro a Firenze; è una città turistica!

Sandro: Non vedo l'ora di partire!

Cristina: Pazienza!

DOCUMENT B

Sandro e Cristina sono due compagni di scuola. Partono a Firenze per preparare il viaggio che organizza il professore De Angelis per la classe. Cristina è impaziente di fare le valigie e di fare i biglietti. Ma a Firenze l'albergo è caro perché è una città turistica. Tutti e due sono contenti di avere una bella settimana di vacanza.

POUR CHAQUE LEÇON, AFIN DE VOUS ÉVITER DES ERREURS
OU CONFUSIONS, UNE TRADUCTION VOUS SERA PROPOSÉE

Traduction du document A

Nous sommes à Turin (Piémont), Christine et Sandro sont deux étudiants. Le professeur De Angelis est le professeur d'italien de Christine et de Sandro.

S: Bonjour Christine !

C: Salut Sandro !

S: Le professeur De Angelis organise un voyage à Florence (Toscane) en avril.

C: À Florence !

S: Oui, et nous partons pour une semaine afin de préparer le séjour pour toute la classe.

C: Tous les deux ? Fantastique n'est-ce-pas ?

S: C'est sûr ! tu as raison, c'est vraiment fantastique : une semaine de vacances dans un endroit aussi beau !

C: Comment partons-nous ?

S: Nous prenons le train.

C: Et quand ?

S: Aujourd'hui c'est mercredi. Nous partons samedi.

C: Heureusement ! Je préfère avoir un peu de temps pour me préparer, faire les valises, prendre les billets et réserver une chambre dans un hôtel.

S: Mais, à Florence, une chambre dans un hôtel ça coûte cher !

C: Eh ! Tout est cher à Florence ! C'est une ville touristique !

S: Il me tarde de partir !

C: Patience !

Traduction du document B

Sandro et Christine sont deux camarades de classe. Ils partent à Florence (pour) préparer le voyage qu'organise le professeur De Angelis pour la classe. Christine est impatiente de faire les valises et de prendre les billets. Mais à Florence l'hôtel est cher car c'est une ville touristique. Tous les deux sont contents d'avoir une bonne semaine de vacances.

► RÈGLES DE PRONONCIATION ET DE LECTURE

Les considérations qui suivent vont vous donner les bases nécessaires à une prononciation correcte de la langue italienne. Il est indispensable (si vous êtes un véritable débutant), de faire tous les exercices qui s'y rapportent.

1. En italien **toutes les lettres se prononcent** (à la différence du français). Par exemple vous avez entendu QUANDO prononcé COUANND0, BUON prononcé BOUONN ou encore HAI prononcé AIL. Aucune lettre n'est donc muette en italien.

2. Prononciation des voyelles

- Le A se prononce A
- Le E (prononcé EU) n'existe pas : il se prononcera soit é, soit è, selon les cas.
- Le I se prononce I
- Le O se prononce O
- Le U (prononcé Y) n'existe pas, il se prononce OU

Exemples. Uno (ouno), Due (doué).

3. Prononciation des consonnes

C'est la même qu'en français. Attention ! Comme toutes les lettres se prononcent, l'italien ignore les sons AN, EN, IN, ON... et il faudra prononcer très clairement les deux lettres de ces groupes. Vous avez déjà remarqué que l'on prononçait QUANDO → Couanndo et BUON → Bouonn.

Cas particulier de la lettre R : celle-ci se « roule ». Après un petit entraînement vous devriez y arriver. Si ce n'était pas le cas, ne désespérez pas, certaines régions du nord de l'Italie ont une prononciation du R proche du français.

Le K, le X, le W et le Y, n'existent pas en italien, sauf pour les mots d'origine étrangère.

4. Toutes les lettres se prononçant, certains groupes de consonnes sont inconnus de l'italien. C'est le cas de **Cristina** (en français **Christine**) ou de **fotografo** (en français **photographe**).
5. En revanche certains groupes de lettres vont donner en italien des sons différents des sons français. C'est le cas de :
 - CI (qui se lit TCHI) exemple : Ciao (Tchao) Città (Tchitta)
 - CE (qui se lit TCHÉ) exemple : Certo (Tcherto)
 - CHI (qui se lit KI) exemple : Chiama (Kiama)
 - CHE (qui se lit KÉ) exemple : Perché (Perké)

- GI (qui se lit Dji) exemple : Viaggio (Viadjo)
- GE (qui se lit Djé) exemple : De Angelis (Dé Andjéliss)
- GHI (qui se lit Gui) exemple : Ghiaccio (Guiatcho)
- GHE (qui se lit Gué) exemple : Larghe (largué)
- SCI (qui se lit Chi) exemple : Preferisci (préférichi)
- SCE (qui se lit Ché) exemple : Preferisce (préférishé)

Enfin attention au groupe GLI qui se rapproche d'un I très accentué (à rapprocher de celui que l'on entend dans le français **bouilli**). GLI étant très fréquent en italien vous devez vous entraîner à sa prononciation.

Exemple. Biglietto (biètto)

6. Le Z se prononce généralement TS : exemple : vacanze (vacanntsé), Firenze (Firenntsé).

► L'ACCENTUATION EN ITALIEN

La ligne mélodique de l'italien est différente de celle du français. En français l'accent tonique se pose sur la dernière syllabe. En italien l'accent peut se déplacer dans les mots ; c'est ce qui fait dire que l'italien est une langue chantante.

On note 3 positions caractéristiques de l'accent tonique :

1. Sur l'avant-dernière syllabe : cela concerne la majorité des mots italiens : Cris/**ti**/na, Fi/**ren**/ze.
2. Sur l'avant-avant-dernière syllabe : De **An**/ge/lis, fan/**tas**/ti/co.
Cet accent tonique sera indiqué dans tout le cours : la syllabe accentuée sera soulignée. Mais il est indispensable, en l'absence de règles précises, de les mémoriser.
3. Sur la dernière syllabe : dans ce cas-là l'italien place un accent grave sur la finale du mot. Cet accent est obligatoire. Exemples : Mercoledì, Città.

► L'ARTICLE INDEFINI

A. Au MASCULIN on distingue en italien 3 classes de mots :

- Ceux qui commencent par une consonne :
Viaggio, biglietto...
- Ceux qui commencent par une voyelle :
Albergo
- Ceux qui commencent par le groupe S + CONSONNE
Studente
ou par Z :

(Dans cette première unité aucun mot commençant par z n'a été vu mais nous pouvons citer : zéro)

À chacune de ces classes de mots correspond un article indéfini :

UN viaggio / UN biglietto
 UN albergo
 UNO studente
 UNO zero

B. Au FÉMININ on ne retiendra que deux classes de mots :

- Ceux qui commencent par une consonne (sont inclus les groupes S + Consonne et Z) :

Valigia, città

- Ceux qui commencent par une voyelle :

Ora

À chacune de ces deux classes correspond un article indéfini :

UNA valigia, UNA città

UN'ora (bien remarquer l'apostrophe qui est la marque de l'article indéfini féminin)

■ MASCULIN ET FÉMININ

Afin d'être le plus simple possible nous dirons qu'il existe des mots masculins terminés en -O :

Exemple. italiano, compagno, viaggio...

- Certains de ces mots (comme en français) ont un féminin et celui-ci est en -A :

Exemples

italiano → italiana

compagno → compagna

- Il existe aussi des mots terminés en -E, au masculin comme au féminin :

Exemples

un torinese → una torinese

un turinois → une turinoise

un piemontese → una piemontese

un piémontais → une piémontaise

- Il existe encore des mots masculins terminés en -E et ayant un féminin différent. C'est le cas de :

un professore → una professoressa

uno studente → una studentessa

- Il est donc **INDISPENSABLE** d'apprendre progressivement tous ces mots lorsqu'ils apparaissent dans une unité.

LES PLURIELS

La règle des pluriels est simple en apparence mais s'avère à l'usage aussi complexe que celle des pluriels français tant les exceptions sont nombreuses.

On peut signaler dès maintenant que :

- Les mots masculins terminés en -O font leur pluriel en -I :
italiano → italiani
- Les mots masculins terminés en -E font leur pluriel en -I :
professore → professori
- Les mots féminins terminés en -A font leur pluriel en -E :
vacanza → vacanze
ragazza → ragazze
- Les mots féminins terminés en -E font leur pluriel en -I :
classe → classi

⚠ ATTENTION !

Les mots accentués sur la dernière syllabe sont invariables :
una città → due città

- 🚫 **NB.** L'article indéfini n'a pas de pluriel :
una città (une ville) → città (des villes)

L'ARTICLE DÉFINI

En français LE, LA, LES. Comme pour les indéfinis il faut se demander si le mot est masculin ou féminin.

- S'il est **MASCULIN SINGULIER** trois solutions :
 1. **Le mot commence par une VOYELLE** et l'article est L'
Exemple. Italiano → L'italiano
 2. **Le mot commence par le groupe S + CONSONNE ou par Z**, l'article à employer est LO
Exemples
Studente → LO studente
Zero → LO zero
 3. **Le mot commence par une CONSONNE (à l'exception du groupe S + Consonne ou Z)**. L'article est IL
Exemples
Ragazzo → IL ragazzo
Treno → IL treno

- S'il est **MASCULIN PLURIEL** deux solutions :
 1. **Le mot commence par une CONSONNE** (à l'exception du groupe **S + Consonne ou Z**). L'article est **I**
Exemples
Ragazzi → I ragazzi
Treni → I treni
 2. **Le mot commence par une VOYELLE, ou par le groupe S + CONSONNE ou par Z**. L'article est **GLI**
Exemples
Italiani → GLI italiani
Sportivi → GLI sportivi
Zii → GLI zii (en français : *les oncles*)

- S'il est **FÉMININ SINGULIER** deux solutions :
 1. **Le mot commence par une VOYELLE** et l'article est **L'**
Exemple. Italiana → L'italiana
 2. **Le mot commence par une CONSONNE (y compris le groupe S + CONSONNE et Z)** et l'article est **LA**
Exemples
Ragazza → LA ragazza
Zia → LA zia (en français : *la tante*)

- S'il est **FÉMININ PLURIEL** une seule solution : l'article sera toujours **LE**
Exemples
Ragazze → LE ragazze
Zie → LE zie
Italiane → LE italiane

► PRÉSENT DE L'INDICATIF : LES FORMES RÉGULIÈRES

- Il y a trois groupes de verbes réguliers. **Le premier groupe est celui des verbes terminés en -ARE à l'infinitif.**

Prenons l'exemple de CHIAMARE :

CHIAM	O
CHIAM	I
CHIAM	A
CHIAM	IAMO
CHIAM	ATE
CHIAM	ANO

Vous observerez que les terminaisons sont très différentes les unes des autres. Cela rend l'emploi des pronoms sujets facultatif (sauf si vous souhaitez insister).

Voici toutefois les pronoms sujets (ils seront utiles pour les exercices !).

IO	je
TU	tu
EGLI ou LUI	il
ESSA ou LEI	elle
NOI	nous
VOI	vous
ESSI ou LORO	ils
ESSE ou LORO	elles

Si le verbe est pronominal nous aurons :

MI CHIAMO	je m'appelle
TI CHIAMI	
SI CHIAMA	
CI CHIAMIAMO	
VI CHIAMATE	
SI CHIAMANO	

- **Le second groupe est celui des verbes terminés en -ERE.**

Si l'on prend l'exemple du verbe PRENDERE on obtiendra :

PREND	O
PREND	I
PREND	E
PREND	IAMO
PREND	ETE
PREND	ONO